



Imprese di trasporto ferroviario e gestori dell'infrastruttura

L'essenziale in breve - Cosa va comunicato all'UFT?

→ Nota: il SISI e l'UFT sono due servizi diversi!

entro 30 giorni dall'evento

Evento	Osservazioni
Incidente	<p>Evento che ha per conseguenza il ferimento mortale o grave di una persona oppure un danno materiale importante.</p> <p><i>Ferita mortale:</i> <i>ferita di una persona che ne comporta il decesso entro 30 giorni dall'evento.</i></p> <p><i>Ferita grave:</i> <i>ferita di una persona che comporta un ricovero in ospedale di oltre 24 ore.</i></p> <p><i>Danno materiale importante:</i> <i>danno materiale superiore a 100 000.- franchi.</i></p>
Quasi incidente	Evento (ad es. rischio) che ha quasi causato un incidente, il quale non sarebbe stato impedito da dispositivi di sicurezza.
Evento con ferite lievi	Evento con ferite che rendono necessarie <u>cure mediche ambulatoriali</u> .
Suicidio o tentato suicidio	<u>Tentato</u> suicidio: solo se la vittima è rimasta ferita.
Guasto tecnico importante	<p>Guasto tecnico importante a elementi del materiale rotabile (ad es. danno grave al motore, rottura di assi e di ruote) e dell'infrastruttura (ad es. rottura di rotaie, deformazione, slineamento o schiacciamento di rotaie).</p> <p><i>Per rottura di una rotaia s'intende la spaccatura della rotaia in due o più parti o la separazione dalla rotaia di un pezzo metallico che producono una fessura di almeno 50 mm di lunghezza e 10 mm di profondità nella superficie di rotolamento.</i></p> <p><i>Per deformazione, slineamento o schiacciamento di una rotaia si intendono irregolarità nella continuità e geometria della rotaia che richiedono l'immediata chiusura del binario o l'immediata riduzione della velocità di marcia per garantire la sicurezza.</i></p>
Evento straordinario	Evento imputabile a un guasto tecnico di impianti per la sicurezza, a misure di sicurezza carenti o difettose o a errori umani in materia di sicurezza.
Rischio secondo l'articolo 24 OARF	
Evento concernente merci pericolose	Evento secondo la sezione 1.8.5 del Regolamento concernente il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose (RID), Appendice C della Convenzione del 9 maggio 1980 relativa ai trasporti internazionali per ferrovia (COTIF) nel tenore del Protocollo di modifica del 3 giugno 1999.
Atto di sabotaggio presunto o commesso	Danneggiamento o distruzione intenzionale di oggetti di proprietà dell'impresa ferroviaria o del gestore

	dell'infrastruttura oppure perturbazione intenzionale dell'esercizio ferroviario. In questa categoria rientrano anche le minacce di attentati alla bomba.
Incendio di veicoli ed esplosione o incendio di una certa gravità relativi a impianti preposti alla sicurezza	Incendio che interessa dei veicoli ed esplosione o incendio di una certa gravità relativi a impianti preposti alla sicurezza, con danno materiale \geq 25 000.- franchi
Perturbazione importante	Perturbazione che provoca l'interruzione dell'esercizio per almeno sei ore (ad es. calamità naturale, guasto nell'alimentazione con corrente di trazione o degli impianti di sicurezza)
Collisione di treni o movimenti di manovra con: <ul style="list-style-type: none"> - altri veicoli ferroviari, - veicoli stradali, - strumenti di lavoro del gestore dell'infrastruttura, - ostacoli* (ad es. paraurti), - animali*. 	*Collisione con ostacoli o animali: solo con danno materiale \geq 25 000 franchi.
Deragliamento di treni o movimenti di manovra	Caso in cui almeno una ruota del treno o del movimento di manovra esce dalle rotaie.
Fuga di veicoli ferroviari	Caso di rotolamento incontrollato di veicoli ferroviari.
Caso di superamento del segnale disposto su fermata	<p>Evento nel quale una parte di un treno o di un movimento di manovra supera il punto finale ammesso per la sua corsa.</p> <p>Ad esempio superamento* di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • un segnale principale, segnale per tranvie, segnale di sbarramento, segnale basso o segnale di manovra disposto su fermata; • un punto finale di una corsa autorizzata stabilito per motivi di sicurezza da un sistema di controllo-comando automatico della marcia dei treni (ad. es. ETCS - End of Authority (EOA)); • un punto comunicato attraverso un'istruzione orale o scritta conforme alle prescrizioni o stabilito nei processi relativi alla circolazione dei treni (ad es. impianto privo di segnali bassi, infrastrutture prive di segnali, corsa regolata da segnali di manovra); • un segnale di fermata (ad es. PCT 300.2, n. 2.2.1), ad eccezione dei paraurti, o un segnale a mano (ad es. PCT 300.2, n. 2.7.2). <p>Non rientrano in questa categoria i casi di superamento di un segnale disposto su fermata a seguito della fuga di veicoli senza veicoli motore agganciati o di treni non occupati. Non vi rientrano altresì i casi in cui un segnale è stato disposto su fermata troppo tardi perché il conducente del veicolo motore potesse arrestare la corsa in tempo.</p> <p><i>*Può trattarsi anche di una tavola di fermata per segnale di gruppo.</i></p>



Imprese di autoservizi e tramvie

L'essenziale in breve - Cosa va comunicato all'UFT?

→ Nota: il SISI e l'UFT sono due servizi diversi!

<u>entro 30 giorni dall'evento</u>			
Evento	Osservazioni	Tram	Autoservizio
Incidente	Evento che ha per conseguenza il ferimento mortale o grave di una persona oppure un danno materiale importante. <i>Ferita mortale:</i> <i>ferita di una persona che ne comporta il decesso entro 30 giorni dall'evento.</i> <i>Ferita grave:</i> <i>ferita di una persona che comporta un ricovero in ospedale di oltre 24 ore.</i> <i>Danno materiale importante:</i> <i>danno materiale superiore a 100 000.- franchi.</i>	X	X
Quasi incidente	Evento che ha quasi causato un incidente, il quale non sarebbe stato impedito da dispositivi di sicurezza (ad es. controllo della marcia del tram).	X	
Evento con ferite lievi	Evento con ferite che rendono necessarie <u>cure mediche ambulatoriali</u> .	X	X
Collisione con altri veicoli	Con danno materiale \geq 25 000 franchi	X	
Suicidio o tentato suicidio	<u>Tentato</u> suicidio: solo se la vittima è rimasta ferita.	X	X
Guasto tecnico importante	Guasto tecnico importante a elementi del materiale rotabile (ad es. danno grave al motore, rottura di assi e di ruote) e dell'infrastruttura (ad es. rottura di rotaie, deformazione, slineamento o schiacciamento di rotaie)	X	X
Evento straordinario	Evento imputabile a un guasto tecnico di impianti per la sicurezza, a misure di sicurezza carenti o difettose o a errori umani in materia di sicurezza.	X	X
Deragliamento o fuga di veicoli ferroviari	Deragliamento: caso in cui almeno una ruota del treno esce dalle rotaie.	X	
Atto di sabotaggio presunto o commesso	Atto di sabotaggio presunto o commesso o minaccia di sabotaggio. In questa categoria rientrano anche le minacce di attentati alla bomba.	X	X
Incendio di veicoli ed esplosione o incendio di una certa gravità relativi a impianti preposti alla sicurezza	Incendio che interessa dei veicoli ed esplosione o incendio di una certa gravità relativi a impianti preposti alla sicurezza, con danno materiale \geq 25 000 franchi.	X	X
Perturbazione importante	Perturbazione (ad es. calamità naturale) che provoca l'interruzione dell'esercizio per almeno sei ore.	X	X

Per rottura di una rotaia s'intende la spaccatura della rotaia in due o più parti o la separazione dalla rotaia di un pezzo metallico che producono una fessura di almeno 50 mm di lunghezza e 10 mm di profondità nella superficie di rotolamento. Per

deformazione, slineamento o schiacciamento di una rotaia si intendono irregolarità nella continuità e geometria della rotaia che richiedono l'immediata chiusura del binario o l'immediata riduzione della velocità di marcia per garantire la sicurezza.